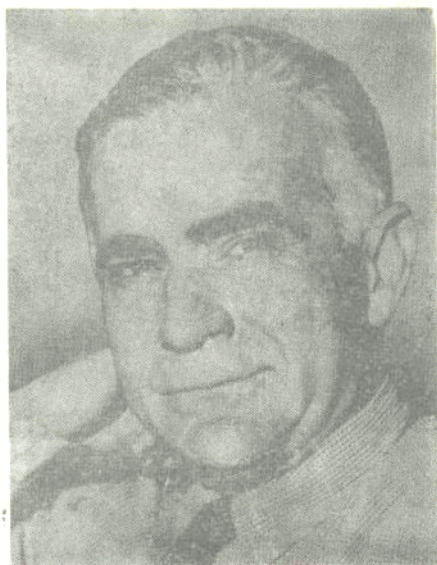




SINUO ZAI NEIMENG GU

斯诺在内蒙古

刘力群 袁志发 包明德 编

内蒙古人民出版社



PDG

前 言

美国著名记者、作者埃德加·斯诺（一九〇五——一九七二）是中国人民所熟悉的美国朋友。一九二九年夏，他初到中国不到一年，即风尘仆仆到我国内蒙古访问了遭受干旱严重打击的饥馑灾区。这次访问使这位年仅二十四岁的美国青年受到极大的震动。他以深切的同情心，写了一篇题为《拯救二十五万生灵》的长篇报道。后来，斯诺在自己的许多著作中多次提到那次骇人的旅行，称此行是他一生中的觉醒点。

一九八五年七月十九日，是斯诺诞辰八十周年纪念日。为纪念这位伟大的美国友人，探讨他的思想发展过程，中国三S（史沫特莱、斯特朗、斯诺）研究会、中国国际报告文学研究会和中国三S研究会内蒙古分会于该年七月十九日至二十三日在内蒙古自治区首府呼和浩特市联合召开了“纪念斯诺诞辰八十周年学术讨论会”。讨论会收到许多论文，并有不少与会者作了口头发言，其中大部分与斯诺有关，也有一部分涉及到史沫特莱、斯特朗和其他国际友人。会后，国内外一些报刊对此作了不少报道。

为使广大读者更深入地了解斯诺的一生，现将此次讨论会上的一些重要论文和发言、有关通讯报道以及斯诺生前写的有关内蒙古的文章汇编出版。参加编辑与组织工作的有江枫、袁志发、包明德等同志，由刘力群同志担任主编。

本书的出版，得到了内蒙古人民出版社的大力协助和支持，在此表示诚挚的感谢。

书中如有不妥、疏漏之处，敬请广大读者提出宝贵意见。

愿此书作为一个小小的礼品，献给为世界人民了解中国作出巨大贡献的埃德加·斯诺先生。

编 者

一九八六年四月



一九八五年七月，洛伊斯·惠勒·斯诺夫人，在萨拉齐医院栽植友谊树。

包明德撰文



一九八五年七月，黄华，斯诺夫人，路易·艾黎在内蒙古草原同牧民在一起。

包明德撰文



眼看就要喝到粥汤了！这些饥民刚刚被华洋义赈会雇用，参加沙道沟灌渠的施工。他们身上挂的木牌表示他们即将得到第一个星期的报酬——五斤珍贵的粮食。他们大多数人已有好多天没有吃东西了。

埃德加·斯诺摄并撰文



他们既不是土匪，也不是二流子，而是中国西北地区爱好和平的、勤劳的农民，四年的干旱造成了他们的赤贫状况。

埃德加·斯诺摄于包头免费散饭场

象这样的饥民，几乎每时每刻都成批地拥到萨拉齐来，当我拍这张照片时，他刚刚从十二英里外的陶思浩下工回来。

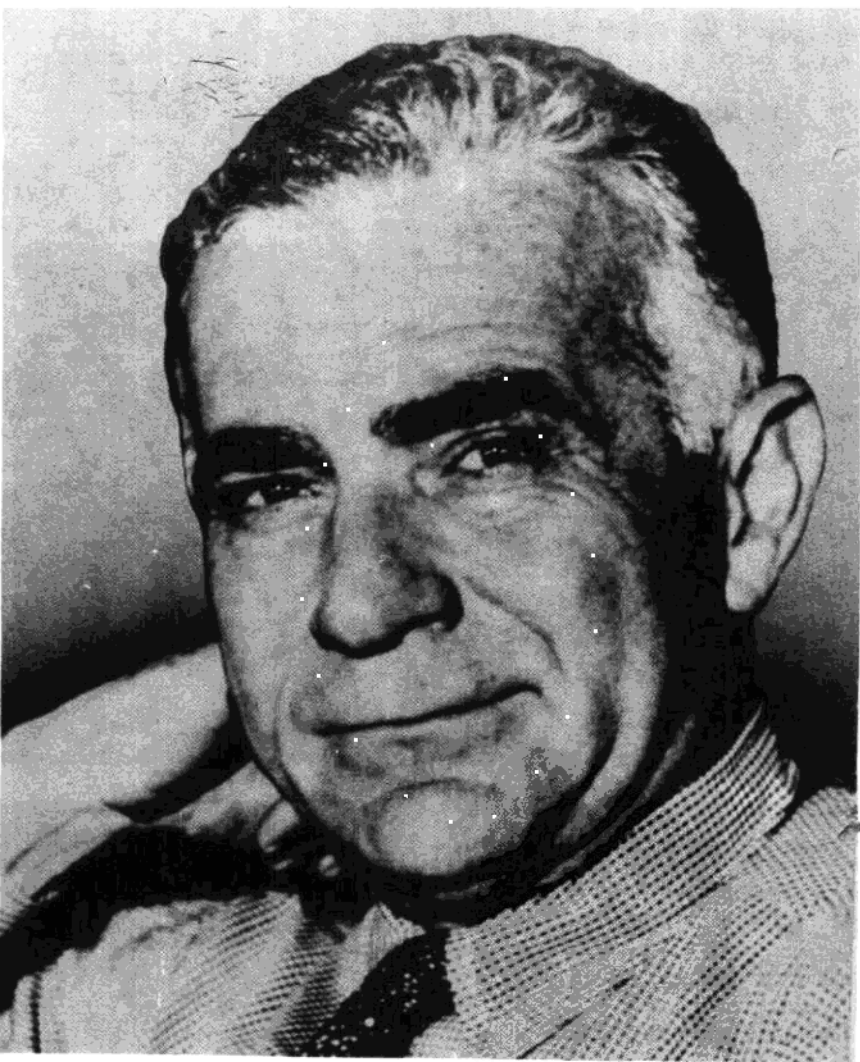
埃德加·斯诺摄并撰文



救灾人员形容这些饥饿的流浪者是“萨拉齐镇上面容最健康的劳动力”。他们离开了远在南部的农田，刚刚来到这里。

埃德加·斯诺摄并撰文





埃德加·斯诺Edgar Snow

(1905 — 1972)

278/02

目 录

前言.....	编 者	1
纪念斯诺诞辰八十周年学术讨论会开幕词.....	布 赫	1
贺电.....	邓颖超	4
纪念斯诺诞辰八十周年学术讨论		
会在呼和浩特隆重举行.....		5
深入开展对斯诺及其一代国际主义友		
人的研究.....	黄 华	7
纪念斯诺一生中的觉醒点.....	洛伊斯·斯诺	12
他的兴趣总是在人民身上.....	路易·艾黎	16
斯诺——一个伟大的记者.....	爱波斯坦	20
学习斯诺，做斯诺式的正直的人.....	高 梁	24
也谈斯诺.....	魏璐诗	28
斯诺影响了我的一生.....	韩 丁	33
回忆斯诺和中国“工合”运动.....	卢广锦	38
略谈《西行漫记》的最早中译本		
——《外国记者西北印象记》.....	王福时	44
忆密友——埃德加·斯诺.....	柯如思	53
一个伟大的民主主义者的自白		
——斯诺家书选译.....	董乐山	56
从“密苏里人”到“国际人”.....	钱 行	65
谈谈斯诺的求实精神.....	徐尔维	72
新生之地.....	方思吾	77

埃德加·斯诺——当代的马可·波罗	布茂利	85
略谈埃德加·斯诺	玄 雄	88
斯诺的“觉醒点”	刘力群	92
斯诺可贵的创作精神	包明德	99
斯诺的觉醒		
——从死亡的萨拉齐到活的中国	姚锡佩	103
萨拉齐之行对斯诺的影响	崔维征	126
内蒙古之行是斯诺走向中国社会		
的开端	何 明	132
萨拉齐，斯诺人生的觉醒点	湘 霖	138
斯诺语言风格浅析	吴松江	148
中国革命的美国朋友		
——一九四九年以前美国人		
对中国共产党人的援助	谭·戈伦夫	157
史沫特莱与斯特朗献身政治的		
道路	林·鲁勃克曼	166
史沫特莱在汉口	麦金农	175
更好地开展三S研究		
——几点建议和意见	江 枫	186
衷心的感谢	黄 华	188
纪念斯诺诞辰学术讨论会圆满结束		190
在斯诺的觉醒点上	栾保俊	192
现代的马可·波罗	彭迪 钱行	205
斯诺：觉醒点与成功的起点	汪 健	212
探寻斯诺红区之行的足迹	方思吾	219
“复始之旅”的新旅程	江 山	226
“死亡地带”换新颜	郭 钰	232
红星照耀中国	玄 雄	236

附录

拯救二十五万生灵	埃德加·斯诺	239
我一生中的觉醒点	埃德加·斯诺	255
死亡和捐税	埃德加·斯诺	265
与艾黎相遇在内蒙古	埃德加·斯诺	271
与斯诺相遇在内蒙古	路易·艾黎	276
重访内蒙古		
——包头回顾	埃德加·斯诺	280
纪念埃德加（诗）	路易·艾黎	304

纪念斯诺诞辰八十周年学术讨论会

开 幕 词

内蒙古自治区主席 布赫

黄华同志，
洛伊斯·斯诺夫人，
同志们，朋友们：

我们怀着崇敬的心情，今天在呼和浩特召开学术讨论会，纪念美国杰出的记者、报告文学家、中国人民的伟大朋友埃德加·斯诺诞辰八十周年。首先，我代表自治区二千万各族人民和自治区人民政府，对与会的中外专家、学者、斯诺先生的亲友和各位朋友，表示热诚的欢迎！斯诺先生在新中国成立前后都到过内蒙古，并且把这里视为自己一生的觉醒点，所以，在内蒙古举行纪念斯诺先生诞辰八十周年讨论会，是有其特殊意义的。

早在一九二九年七月，斯诺就来到内蒙古的西部地区，考察了萨拉齐、包头和呼和浩特等地。当时，这一带正遭受特大旱灾，在黑暗腐败旧中国当局的统治下，是一派饿殍遍野、荒凉凄楚的景象。这给充满同情心的斯诺以很大的撞击。他用悲愤的笔调写下长篇报道《拯救二十五万生灵》。这对他以后的人生道路和思想发展产生了重要影响。

当年斯诺所看到的萨拉齐是：“一切生长着的东西好象给新爆发的火山灰一扫而光一样。甚至树皮也剥落殆尽，正在枯死中”，“许多街道的两旁挤满快要饿死的男女老幼”等等。半个多世纪过去了，这里人民的命运和自然景观都发生了根本性的变

化。

新中国成立后，共产党和人民政府为根治萨拉齐的“十年九旱”，大兴水利，首先使当年的“民生渠”得到了复活，真正发挥了效益，可灌溉土地四十六万亩。同时，又在黄河灌区开挖了民族团结渠、民利渠和跃进渠，构筑了黄河防洪大堤，沿河修建电灌站四十处，再加上一些水库和机井，这里百分之八十的土地都得到了灌溉。

萨拉齐一带以农业为主，可耕种多种粮食和经济作物。一九八四年同一九四九年相比，粮食增长四倍，经济作物增长五点七倍。此外这里还盛产色鲜味美的苹果、葡萄、桃李等多种水果。同时，林牧副业也得到迅速发展。解放前，萨拉齐只有一些小手工业作坊，现在已有工矿企业一百二十二个。一九八四年比一九四九年，工业总产值增长三十七倍。

斯诺考察萨拉齐时，他坐车行走在坎坷不平的土路上，曾饱尝“颠簸不已”、“黄尘扑面”的艰辛。而今天，从镇内的主要街道到连接呼市、包头的公路，都变成了平坦整洁的柏油路，连接二十一个乡的也是宽阔的沙石公路。

斯诺当年曾“目睹了成千上万的儿童死于饥荒”，幸存的也“骨瘦如柴”，而今兴办了各种儿童保健机构和三百多所中小学校，教育事业得到很大发展。医疗卫生条件的彻底改善，使人民群众摆脱了瘟疫和疾病的折磨，人口的平均寿命大大提高了。

现在，国营、集体和个体商业网点在萨拉齐到处可见。一九八四年商品销售总额比一九四九年增长九倍多。城乡经济繁荣，人民生活显著提高，到一九八四年六月底，人民储蓄存款是一九五〇年的一千六百五十八倍。文化、科技事业也得到迅速发展。目前，萨拉齐镇图书馆、文化馆、书店、电影院、广播电视和体育场等文体设施都很齐全。勤劳善良的萨拉齐各族人民安居乐业，健康幸福，并为把自己的家乡建设得更美好而努力奋斗着。

同志们，朋友们，诸位在会议期间，将要到萨拉齐等地追溯

斯诺的踪迹，实地观览这里的风貌，考察今昔的变化，缅怀斯诺的作为，探索、研究斯诺先生的思想特点、发展轨迹及其对人类进步事业的贡献。我相信，今天活生生的现实，是会给大家提供真切的根据和深刻启示的。

预祝会议圆满成功！

祝同志们、朋友们身体健康、精神愉快！

谢谢各位。

贺 电

纪念斯诺诞辰八十周年学术讨论会：

欣闻纪念斯诺学术讨论会在内蒙古呼和浩特召开，我向同志们问好，向大会表示热烈祝贺！

埃德加·斯诺先生是我国人民的老朋友，大家都很熟悉他写的有名的《西行漫记》，但是，我们对他早期在中国的一些经历，还不太熟悉。早在一九二九年，他就采访、考察了内蒙古地区，目睹了成千上万人民因饥饿而死亡的悲惨景象，受到了极大的震动。这次中外学者、朋友们在内蒙古聚会，侧重讨论斯诺“觉醒点”的问题，是很有意义的。

中国三S研究会自去年九月成立以来，做了不少有益的工作，这次又在内蒙古自治区党委和政府的支持下，与中国国际报告文学研究会一起主办了这次讨论会。希望同志们再接再厉，把对三S和其他许多国际朋友的研究更深入地开展起来，继承和发扬他们的国际主义精神，促进我国人民和各国人民之间的了解、友谊和合作，为世界和平与社会发展而共同努力。

预祝讨论大会成功！

邓颖超

一九八五年七月十九日

纪念斯诺诞辰八十周年学术讨论会 在呼和浩特隆重举行

黄华、洛伊斯·惠勒·斯诺、
周惠、布赫、安岗等出席开幕式
黄华同志作重要讲话 布赫同志致词

《内蒙古日报》1985年7月20日讯（通讯员包明德 记者宋扬）七月十九日是埃德加·斯诺先生诞辰八十周年。昨天上午，纪念斯诺诞辰八十周年学术讨论会在呼和浩特隆重举行。

会场主席台的正面，悬挂着斯诺先生的巨幅画像。出席学术讨论会开幕式的有全国人大常委会 副委员长、中国三S研究会会长黄华、斯诺先生的夫人洛伊斯·惠勒·斯诺、自治区党委书记周惠、自治区主席布赫、《经济日报》总编辑、中国三S研究会副会长安岗、自治区党委常委、宣传部长乌恩和自治区人大常委会副主任李文；长期在我国工作的新西兰友人路易·艾黎、《中国建设》总编辑爱泼斯坦、《人民画报》专家魏璐诗、美国友人韩丁、柯如思、斯诺先生的女婿彼德·恩泰尔等出席了开幕式。出席开幕式的中外学者、专家共一百余人。

开幕式上，首先宣读了中国三S研究会名誉会长邓颖超从北京发来的贺电。邓颖超同志在贺电中向这次讨论会表示热烈的祝贺，她希望把对三S和其他许多国际朋友的研究更深入地开展起来，继承和发扬他们的国际主义精神，促进我国人民和各国人民之间的了解、友谊和合作，为世界和平与社会发展而共同努力。

黄华同志做了题为“深入开展对斯诺及其一代国际主义友人

的研究”的重要讲话。他在讲话中说，埃德加·斯诺不是一般意义上的记者和作家，他代表了一个重要的历史时代，代表了一批国际主义的先进人物。他说，我们对这些国际主义友人的研究工作和宣传报道还做得很少，急待深入开展对斯诺及其一代国际主义友人的研究，使中国人民世代永志不忘。

布赫主席在致词中说，斯诺先生生前的萨拉齐之行，不仅是斯诺先生一生中的一个“觉醒点”，对于当时和后来的许多人来说，也是一个宝贵的启示。斯诺先生求真务实，献身真理的伟大精神，注重现实生活，探索时代方向的写作态度，对世界和平、人类进步、对中美两国人民所做的不朽贡献、是永远值得我们怀念和学习的。

洛伊斯·斯诺夫人和路易·艾黎、安岗，也分别在会上讲了话。他们从不同角度深刻阐述了研究斯诺、学习斯诺的重要意义。

开幕式结束后，黄华、周惠、布赫等领导同志和与会的中外来宾、代表一起合影留念。

晚上，黄华副委员长、斯诺夫人洛伊斯·惠勒·斯诺、布赫主席等观看了内蒙古歌舞团演出的民族歌舞，并接见了全体演职人员。

深入开展对斯诺及其一代国际 主义友人的研究

——在呼和浩特“纪念斯诺诞辰八十周年
学术讨论会”开幕式上的讲话

黄 华

同志们，朋友们：

今天，是中国人民的真挚朋友，美国著名记者和作家埃德加·斯诺先生诞生八十周年的日子。为了纪念这位伟大的国际主义友人，深入开展对斯诺和他同代的国际主义友人的研究工作，在内蒙古自治区党委和政府的大力支持下，中国三S研究会和中国国际报告文学研究会联合主办了这次“纪念斯诺诞辰八十周年学术讨论会”。请允许我代表发起举办这次讨论会的同志们，热诚欢迎所有出席讨论会的中、外朋友们。

这次学术讨论会，是紧接着今年四月底在堪萨斯城，由美国纪念斯诺基金会举办的第二届纪念斯诺讨论会之后召开的。在堪萨斯城会议上，我们会见了许多美国朋友，他们之中有象斯诺一样长期为中美人民之间的了解和友谊辛勤奔波的老朋友；有把斯诺的《西行漫记》当作了解中国的经典著作，并试图象斯诺那样公正地报道中国的老一代和新一代的新闻工作者；有从学术研究的角度认真收集资料，严谨治学的学者和专家；还有许多对中国怀有友好情谊的美国老中青公民以及我国在美留学的青年。今